

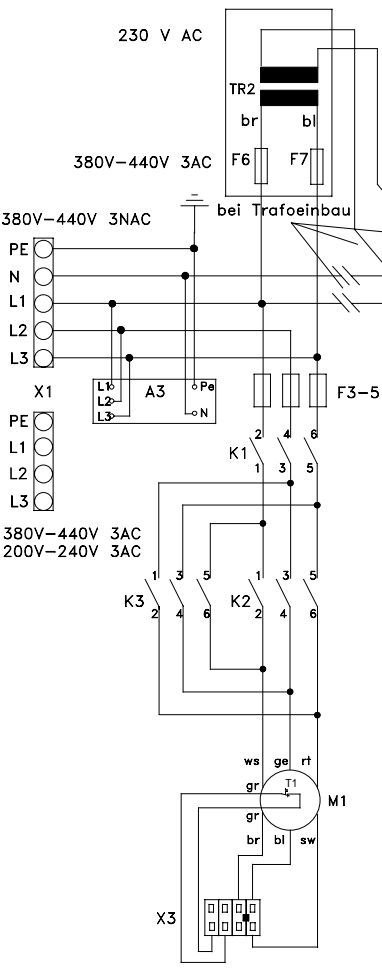
Easy Evo Gas

12 x 2/1



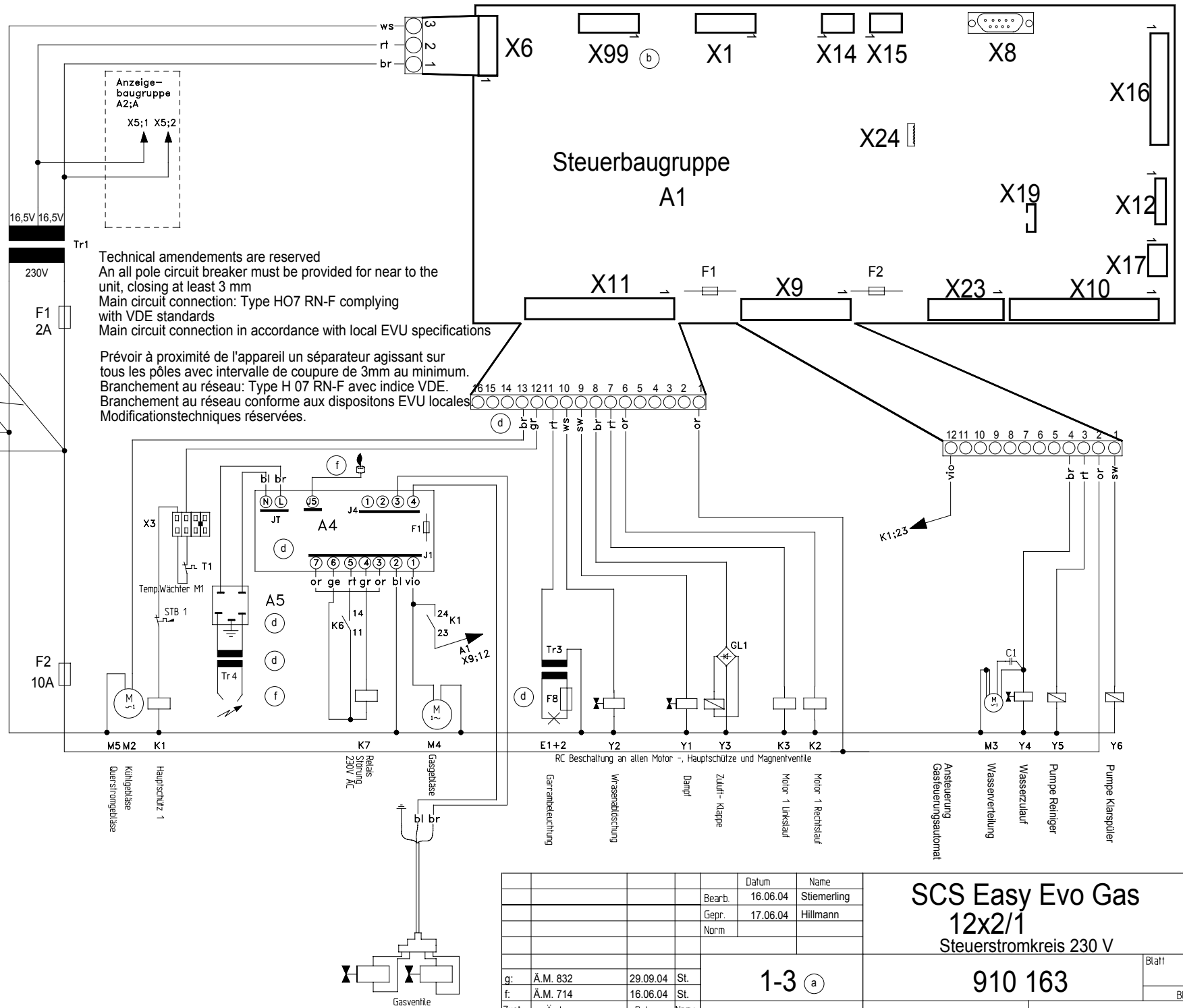
Esquema Eléctrico

In Gerätenähe ist eine allpolig wirksame Trenneinrichtung mit 3mm kontaktöffnung installationsseitig vorzuschalten
 Netzanschluss nach örtlichen EVU Bestimmungen
 Technische Änderungen vorbehalten



Technical amendments are reserved
 An all pole circuit breaker must be provided for near to the unit, closing at least 3 mm
 Main circuit connection: Type HO7 RN-F complying with VDE standards
 Main circuit connection in accordance with local EVU specifications

Prévoir à proximité de l'appareil un séparateur agissant sur tous les pôles avec intervalle de coupure de 3mm au minimum.
 Branchement au réseau: Type H 07 RN-F avec indice VDE.
 Branchement au réseau conforme aux dispositifs EVU locales.
 Modificationstechniques réservées.



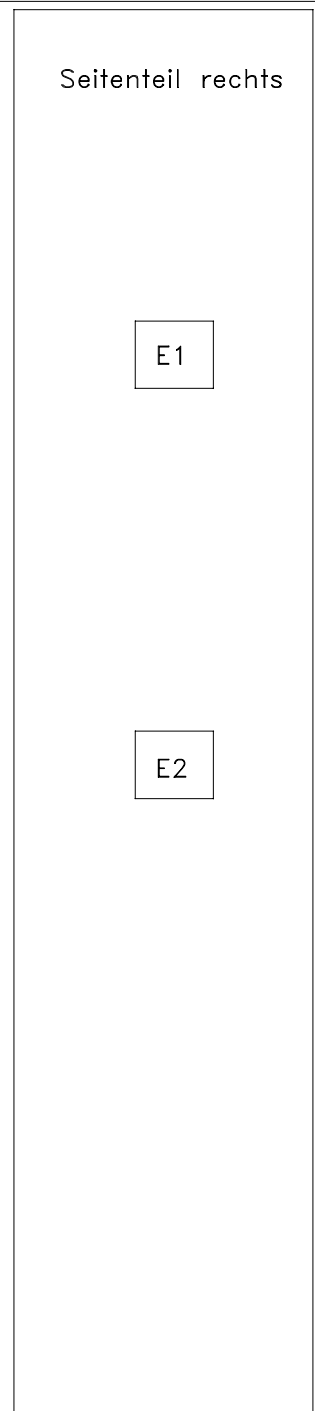
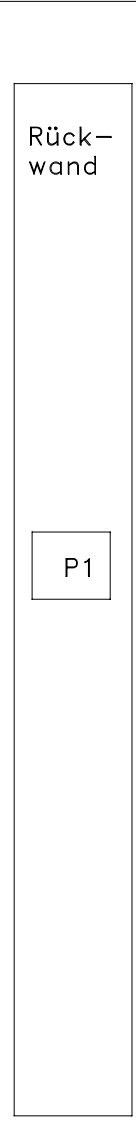
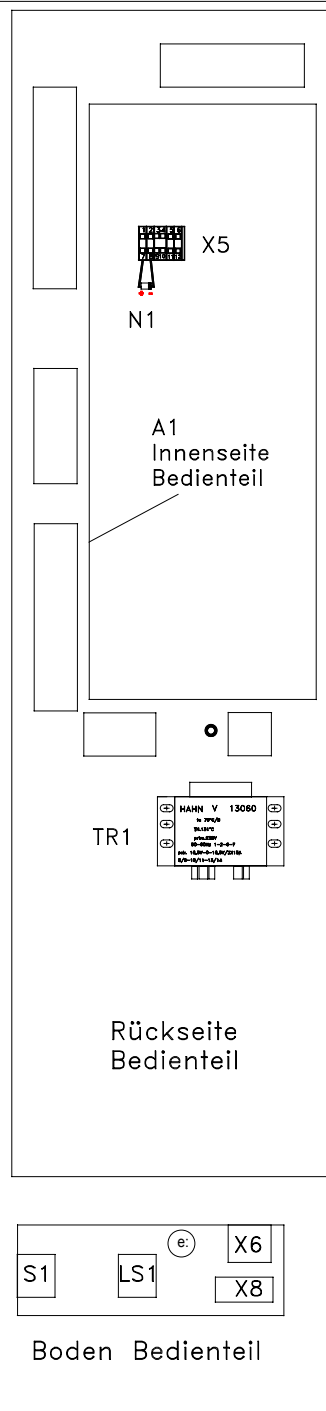
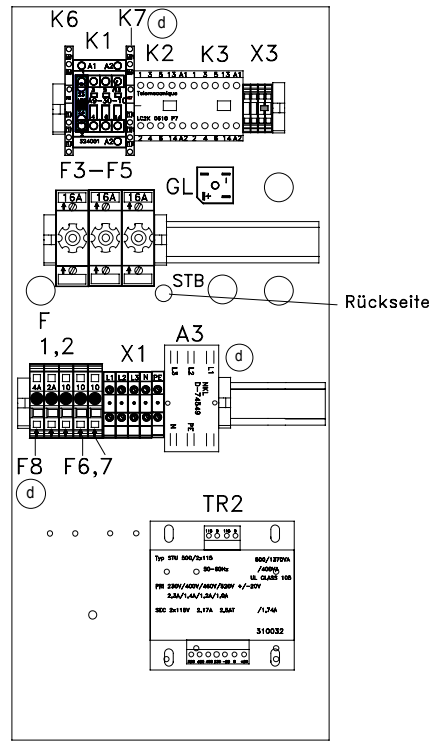
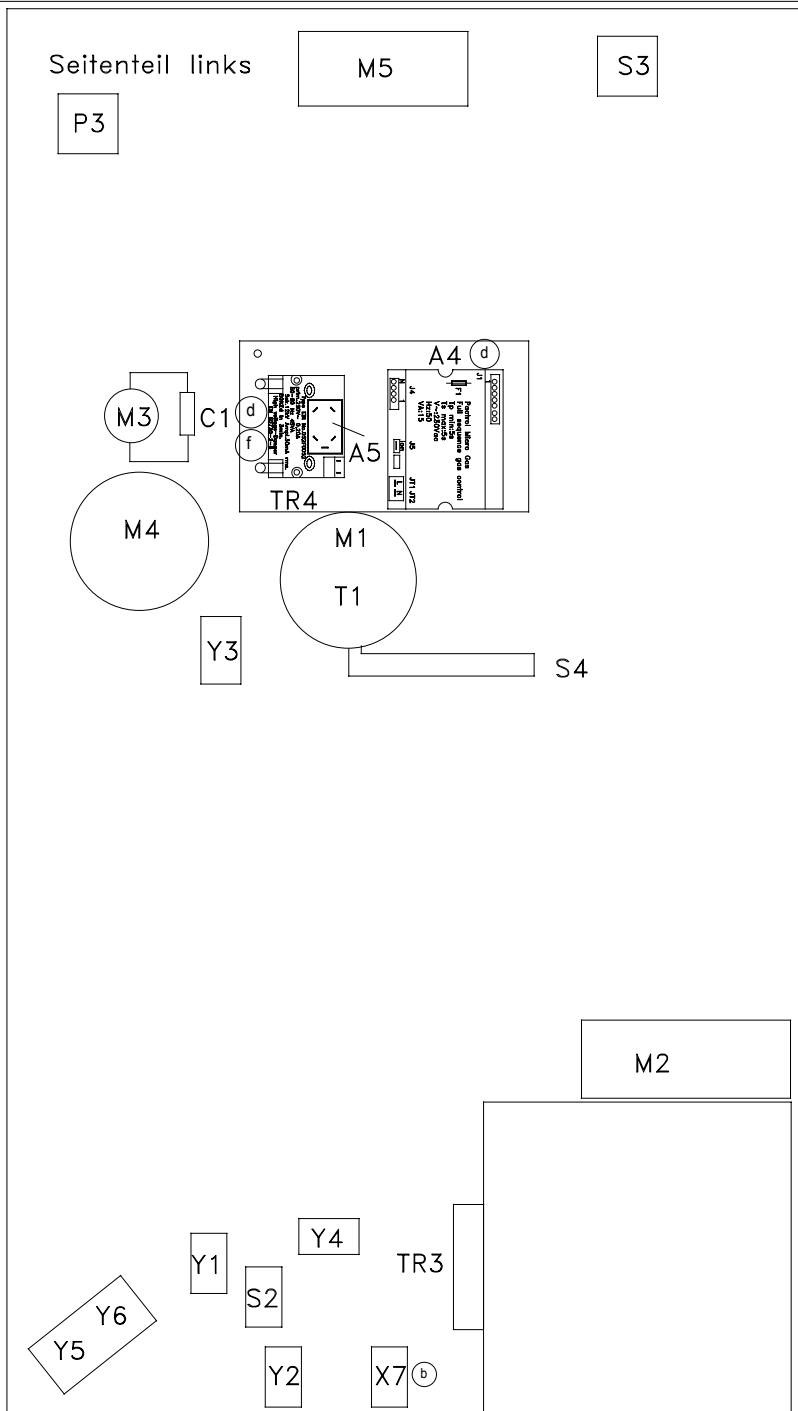
| | | | | | |
|-------|----------|----------|--------|----------|--------------|
| | | | Datum | Name | |
| | | | Bearb. | 16.06.04 | Stiermerling |
| | | | Gepr. | 17.06.04 | Hillmann |
| | | | Norm | | |
| g: | Ä.M. 832 | 29.09.04 | St. | | |
| f: | Ä.M. 714 | 16.06.04 | St. | | |
| Zust. | Änderung | Datum | Name | | |

SCS Easy Evo Gas
12x2/1
 Steuerstromkreis 230 V

1-3 (a)

910 163

Blatt
 Bl.



Einbauplan GAS 12x2/1
3 - 3

Artikelnr.
910163

Datum 16.06.04
Bearb. Stie.
Geprü. Hill.

| | | | | | | | | | |
|---|--------------|----------|-----|--|--|--|--|--|--|
| | | | | | | | | | |
| g | Änderung 832 | 29.09.04 | St. | | | | | | |
| f | Änderung 714 | 16.06.04 | St. | | | | | | |

SCS Easy Evo Gas 910 163

12x2/1

| | | | |
|------------|---|---|---|
| A1 | Placa de control | Main board | Unité de commande |
| " F1 8 AT | Fusible control | Fine wire fuse,control | Fusible de controle |
| " F2 8 AT | Fusible control | Fine wire fuse,control | Fusible de controle |
| " X1 | Interface de serie | Serial interface | Interface de série |
| " X6 | Conector alimentación sector A1 | Connector voltage supply A 1 | Alimentation secteur A 1 |
| " X8 | Interface de serie | Serial interface | Interface de série |
| " X9 | Conector inicio automático Auto-Clean | Connector auto-clean, Automatic inition A1 | Borne sortie Auto-Clean, mise á feu Automatique |
| " X10 | Conector entrada de control | Connector monitoring | Borne entrée de controle |
| " X11 | Conector salida alimentación 230V | Output power supply 230V | Borne sortie 230V controle |
| " X12 | libre | not furred | libre |
| " X14 | Conector sonda de velocidad de rotación | Connector actual speed value | Borne entrée Sonde de vitesse de rotation |
| " X15 | Conector sonda diferencial de presión | Connector pressure sensor | Borne entrée Sonde différentiel de pression |
| " X16 | Conector sensor de temperatura | Connector temperature sensor | Borne entrée son de de température |
| " X17 | libre | not furred | libre |
| " X19 | libre | not furred | libre |
| " X23 | Conector salida control de gas - señal sonora | Output Gas control -speaker | Borne sortie gas controle- signal sonore |
| " X24 | libre | not furred | libre |
| " X99 | Interface de serie | Serial interface | Interface de série |
| A2 | Teclado control Easy Evo Gas | Control keyboard Easy Evo Gas | Clavier de commande Easy Evo Gas |
| " X1 | Interface de serie para Data Manager y Innos | Serial interface for Data Manager and Innos | Interface de série pour Data Manager et Innos |
| " X2 | Conector A1-A2 (VR – BR) | Connection A1 - A2 (VR - BR) | Raccordement A 1 - A2 (VR - BR) |
| " X3 | Texto de display retroiluminado | text-display with background lighting | text-display avec un éclairage d'arrière-plan |
| " X4 | Interface de serie | Serial interface | Interface de série |
| " X5 | Tensión nominal de servicio | Operating voltage | Tension de service nominale |
| " X6 | Panel de operación de 12 polos | 12-pole operating panel | 12-poles panneau de commande |
| " X7 | Panel de operación de 10 polos | 10-pole operating panel | 10-poles panneau de commande |
| A3 | Filtro anti-parásitos | Suppressor capacitor | Filtre antiparasite |
| A4 | Ignición automática | Automatic ignition | mise á feu Automatique |
| " F1 2 AF | Fusible de control | Fine wire fuse, control | Fusible de controle |
| A5 | Filtro anti- parásitos Ignición automática | Suppressor capacitor Automatic ignition | Filtre antiparasite mise á feu Automatique |
| C1 | Condensador motor M3 | Motor-capacitor M3 | Condensateur moteur M3 |
| E1-2 | Iluminación interior cámara | Lighting cooking chamber | Eclairage intérieur |
| F1 2 AT | Fusible seguridad Tr1 | Fine wire fuse Tr1 | Fusible sécurité Tr1 |
| F2 10 AT | Fusible seguridad control | Fine wire fuse control | Fusible sécurité controle |
| F3-F5 16 A | Fusible seguridad M1 | Fine wire fuse M1 | Fusible sécurité M1 |
| F6 10 AT | Fusible seguridad Tr2 | Fine wire fuse Tr2 | Fusible sécurité Tr2 |
| F7 10 AT | Fusible seguridad Tr2 | Fine wire fuse Tr2 | Fusible sécurité Tr2 |
| F8 4 AT | Fusible iluminación cámara | Fine wire fuse light cookig chamber | Fusible sécurité E1-2 |
| GL 1 | Puente rectificador | Bridge rectifier | Redresseur de pont |
| K1 | Contacto limitador sobre-calentamiento | Contacto over heating protector chamber and motor | Contacteur limiteur de température de sécurité |

| | | | |
|--------|--|---|---|
| K2- K3 | Contactador rotación derecha - izquierda M1 | Contactador right-left hand rotation M1 | Contacteur marche droite/gauche M1 |
| K6 | Relé 12 VDC Reset Gas cámara 1 | Relais 12 V DC Reset gas | Relais 12V DC Reset Gas |
| K7 | Relé 230 V mal funcionamiento gas cámara 1 | Relais 230 V malfunction gas | Relais 230V mauvais fonctionnement gas |
| LS1 | Señal sonora | Speaker | Signal sonore |
| M1 | Motor del ventilador | Fan motor | Moteur du ventilateur |
| M2 | Ventilador axial | Axial Fan | Ventilateur axial |
| M3 | Motor de engranajes Autoclean | Gear motor autoclean | Moteur d'engrenage Autoclean |
| M4 | Quemador de gas | Gas burner | Bruleur gas |
| M5 | Ventilador Radial | Radial Fan | Ventilateur radial |
| N1 | Diodo Z | Z Diode | Diode Z |
| P1 | Sonda de temperatura | Temperature sensor NiCriNi | Sonde température |
| P2 | Sonda de temperatura a corazón | Core temperature probe | Sonde température a coeur |
| P3 | Sonda de temperatura de condensación | Condensation temperature sensor | Sonde température condensation |
| S1 | Interruptor magnético | Magnetic switch | Interrupteur magnétique |
| S2 | Sonda presión de agua de Autoclean | Water pressure sensor Autoclean | Sonde pression eau Autoclean |
| S3 | Sonda diferencial de presión | Pressure sensor | Sonde différentiel de pression |
| S4 | Sonda de velocidad de rotación | Actual speed value | Sonde vitesse rotation |
| Stb 1 | Limitador de temperatura de seguridad | safety temperature limiter | Limiteur température de sécurité |
| T1 | Protección sobre-calentamiento motor M1 | Over heating protector motor M 1 | Protection contre surchauffe moteur M1 |
| Tr1 | Transformador alimentación A 1 | Transformer power supply A 1 | Transformateur alimentation A 1 |
| Tr2 | Transformador alimentación 200V-208V / 230V | Transformer power supply 200V-208V or without N | Transformateur 200V-208V/230V |
| Tr3 | Transformador 230V/11'5V iluminación cámara | Transformer 230V/11,5 V light cooking chamber | Transformateur 230V/11,5V éclairage intérieur |
| Tr4 | Transformador inicio automático | Transformer Automatic ignition | Transformateur mise a feu Automatique |
| X1 | Regleta de conexión alimentación | Connection power supply | Barre a bornes alimentation secteur |
| X3 | Regleta de salida capacitador M1 | Connection over heat protector M1 | Barre a bornes surchauffe moteur M1 |
| X5 | Conexión salida quemador de gas | Connection terminal gas burner | Borne sortie gas bruleur |
| X6 | Interface de serie | Serial interface | Interface de série |
| X7 | Regleta conexión sistema de control (opcional) | Connection kitchen control system (Option) | Barre a bornes système de commande(option) |
| X8 | Interface de serie | Serial interface | Interface de série |
| Y1 | Electro válvula vapor | Solenoid valve steaming | Electrovanne vapeur |
| Y2 | Electro válvula condensación | Solenoid valve condensation | Electrovanne condensation |
| Y3 | Imán de apertura válvula escape de aire | Stroke magnet air flap | Aimant de levage clapet échappement d'air |
| Y4 | Electro válvula agua Autoclean | Solenoid valve autoclean | Electrovanne alimentation eau Autoclean |
| Y5 | Bomba producto desengrasante | Cleaner pump | Pompe produit dégraissant |
| Y6 | Bomba producto limpiador | Rinse agent pump | Pompe produit nettoyant |
| | color de cable | colour of wire | couleur de cable |
| ge | amarillo | yellow | jaune |
| br | marrón | brown | brun |
| gr | gris | grey | gris |
| rt | rojo | red | rouge |
| ws | blanco | white | blanc |
| sw | negro | black | noir |
| or | naranja | orange | orange |
| vio | violeta | violet | violet |
| bl | azul | blue | bleu |
| gn | verde | green | vert |
| gnge | verde-amarillo | green-yellow | vert-jaune |